

F

façonner ⇒ *bâtir*₁, *façonner (la terre)*

*faible*_{1a} (*être*), *mou (être)*, *fatigué (être)* (v), cf. *jeter*₃, *pourrir*₂

nbm mō ‘être fatigué’

nbm mōkò ‘être mûr, averti’

moj mō ‘être tendre’

Ind mō ‘être faible, être mou, être mûr’

hai mū ‘être mou’

tor mō ‘être fatigué’

nbg mō ‘être fatigué’

mbz mō ‘être fatigué, mou’

yky

PGB *mók ‘mou, faible’

zne

nzk mog- ‘mouiller, ramollir’

{CSD/OUB 015 humide, mouillé}

*faible*_{1b} (*être*) (v), cf. *pourrir*₂

nbm

muh mbō ‘être fatigué’

Ind

yky mbòð ‘s’amincir, diminuer’

PGB

gbo kar mbo ‘faire attention à, surveiller, ménager’

gbo sqm mbo ‘donner un repos à (+ tête = réfléchir ; + corps = ménager)’

zne mbu ‘être fatigué’

zne mbūda ‘s’affaiblir’

nzk mbu ‘être fatigué’

nzk mbuj- ‘s’assouplir, se ramollir’

nzk mbynga ‘s’affaiblir’

brm “mbu”

pmb mbu

{CSD/OUB 015 humide, mouillé}

*faible*_{1c} (*être*), *mou* (*être*) (v)

nbn

Ind

hai wò(rò) ‘être fatigué’
gbN wɔ(ɲɔ) ‘faiblir, être mourant’

yky wókò ‘être faible, mou, mûr’

ykyBL wòò

PGB

zne oɲa ‘dépérir’

faim (n)

nbn gòmò

moj	g̃mò
bkc	gòmò
<hr/>	
muh	gòmò ~ ngòmò
mdm	gomo
<hr/>	
ndt	geme- 3/4
mfc	geme- 3/4
do	go- 3/4
msj	-gɔ- 11/2
<hr/>	
ndzWP	g̃
tbn	go
swf	g̃
<i>bld</i>	gó
<hr/>	
fer	gama/u-ɲa ~ gema
idr	gema
ty	gimi

Ind ògò ~ àgò

<i>ykp</i>	ògò
bqk	ògò
<i>mr</i>	ògò
<i>sb</i>	àgò
<i>gbS</i>	àgò
<i>buk</i>	àgò
<i>nga</i>	ògò
<i>tn</i>	àgò
<i>hai</i>	ògò
yaj	gògò
tor	àgò
<i>dkp</i>	ògò
<i>gb</i>	ògò
<i>gbN</i>	ògò
<i>woj</i>	ògò
lna	gògò
<i>lg</i>	gò
<i>nbg</i>	gwò
<i>mbz</i>	ògò
zmz	gògò

yky gwé

PGB (*wò)

zne gómóro

{cf. SBB N/205 *O6O ‘faim’ pour le PGB}

faire 1a (v)

nbm mà ~ mà 'causer, provoquer, soulever, soigner'

moj	mà	'tenir ; remède'
muh	mānà	'imiter'
muh	màlà	'parler, dire'
ndzS6l	ma	'dire'
bld	mā	

Ind mà

ykp	mà
mr̄b	mà
gbS	mà
buk	mà
nga	mà
tnb	mà
hai	mà
yaj	mà

yky mā 'produire une sensation ; percevoir, sentir, entendre'

PGB

zne ma- 'mettre, déposer'

zne ma 'pondre'

zne mang- 'faire'

nzk	ma	'mettre, déposer'
brm	ma	'prendre ; payer ; finir'

faire 1b (v), cf. *battre 1*, *forger* ; *mal 1* (*faire*)

nbm mēnè

moj	mī
muh	mè
ndz	me
tbm	mi
swf	mī
tḡy	mene'

Ind

yky

PGB

zne me 'façonner de la poterie'

nzk	metek-	'pétrir'
pmb	(mbi)	'mettre, déposer'

*faire*_{2a} (v), cf. *bâtir*₁, *façonner la terre* ; *prendre*₅

nbm

mfc mɔ-
doo mɔ-

Ind

lna mbò
tor mbə̀
dkp mbə̀
gbi mbo
gbN mbe
lna mbo
lgb mbo
nbg mbo

*faire*_{2b} (v)

nbm mbēlè

ndt -mɔlɔ-

Ind mbərə̀

ykp mbərə̀
sbg mbərə̀
gbN mbere ~ mbere
woj mbɔrɔ
mbz mbələ̀ ~ mbili
zmz mbələ̀

yky

PGB

zne mbakad- ‘réparer, arranger’

fardeau ⇒ *ballot*, *fardeau*

*farine*₁ (n), cf. *cedre*₁ /2; *morceau*₁; *poussière*_{1a}, *sable*; *poussière*₂

nbm nzúlù

nbm nzū ‘cuire’

gbg	nzúlù	
gbg	(nzā	‘cuire’)
moj	(ndú)	
moj	(ndū	‘cuire’)
<hr/>		
muh	zú	
muhAV	(zē	‘cuire’)
<hr/>		
doo	nzo- 1 1/2	
<hr/>		
ndzWP	njú[-tɔ̃]	‘poussière’
tbm	nju	
swf	nzúkó	
<i>bld</i>	nzúkò	
<hr/>		
fer	njime	
fer	cumu	
idr	zua	
tgy	zu	

Ind njíwū

<i>ykp</i>	jūwò
<i>nga</i>	njúwū
<i>tnb</i>	njúwō
<i>hai</i>	njúwē ?
<i>yaj</i>	njúwō
<i>dkp</i>	zúā
<i>gbN</i>	njúwā
<i>woj</i>	zúwā
<i>nbg</i>	zúwū
<i>mbz</i>	zúwā
<i>zmz</i>	zúā

yky

PGB

zne ngūngà

nzk	ngūngà
brm	ngú[-]sè

*farine*₂ (n), cf. *cedre*₁ ; *poussière*_{1b}

nbm

ndt búùbú- 1/2
mfc b̄ū- 5/6
mfc búngù- 1/2

Ind

yky

PGB

zne mbùmbùdà

nzk mbùmbā(dò) < mbumba ‘saupoudrer’ ?
brm mbí[-]jye ~ mbí[-]syà

{cf. CSD/OUB B2 cendre > SBB N/164}

*farine*₃ (n)

nbm

doo furo- 5/6 ‘cendre’

Ind kòfōrō ‘mortier’, sens commun aux langues banda

ykp kòfōrō
nga kòfōrō
tnb kòfōrō
yaj kòfōrō
gbN (àñi.)fūrū
woj fūrū
nbg f̄r̄ō

yky f̄uk̄ù ~ f̄uḡù

PGB *f̄uk̄ ~ f̄ù

zne f̄uḡ- ‘moudre’

nzk f̄uḡ- ‘moudre’

{cf. CSD/OUB B1 cendre}

féliciter (v)

nbm s̄ià

Ind

yky s̄iā ‘bravo’

PGB

zne

félin sp. (n)

nbn

Ind

<i>bqk</i>	gbàgà	‘panthère’
<i>mr̄b</i>	gbàgà	‘panthère’
<i>gbi</i>	gbàgà	‘panthère’

yky

sag	gbàgā	‘mangouste des marais (<i>Atilax paludinosus</i>)’
-----	-------	--

PGB

zne gbàgá [Gore :] ‘a small dark mole-coloured fish-eating cat’

femme, épouse (n)

nbn wōlō

gbg	wōlō	
moj	wō	
bkc	wòwōlō	
<hr/>		
muhDJ	wōrō-sè	
muhDJ	wārá	‘épouse’
mdm	woro-se	
<hr/>		
doo	wa[bi]- 7/2a	
msj	(hal- 1/2)	
<hr/>		
fer	wu	
fer		mangaya we
idr	windika	
tgj	(yāŋ = yəŋ)	

Ind àwō

<i>ykp</i>	àwō
<i>bqk</i>	àwō ~ àwō
<i>mrb</i>	òwō
<i>sbj</i>	àwō
<i>gbS</i>	àwō
<i>buk</i>	àwō ~ àwō
<i>nga</i>	àwō
<i>tnb</i>	àwō
<i>hai</i>	òwō
<i>yaj</i>	òwō
<i>tor</i>	àwō
<i>dkp</i>	àwō
<i>gbi</i>	àwō
<i>gbN</i>	àwō
<i>woj</i>	àwō
<i>lna</i>	àwō
<i>mbz</i>	àwō
<i>zmz</i>	àwó

ykyBL wálí, pl. á-wē

ykyBL wó[-gàrà] ‘belle-mère’

PGB

zne

nzk wā- ‘femme de’

fendre ⇒ *couper*_{4b}, *fendre*

fendre (v), cf. *dessiner* *1a/1b*, *tracer des traits*

nbm jè 'se fendre ; couler'

moj	jē	'passer'
fer	yere	'casser, briser'
fer		mangaya here 'casser, briser'
fer		mangaya yere 'détacher'

Ind ʔòrò

Ind yìwí 'hache'

yky

PGB

zne yer- 'couper, trancher'

nzk	yel-	'couper'
brm	yer-	'couper (herbe)'
pmb	her-	'couper'

fendre (se) (v), cf. *entrelacer*, *enchevêtrer*

nbm bāngà

Ind vā

ykp	vā
bqk	vā
nga	vā
tnb	vā
yaj	vā
tor	wā
dkp	vā

yky

PGB

zne

fer *1* (n)

nbm kátá

gbg	[ngbó-]kālā
moj	kā
mdm	kala[-se]
msj	(-kútú- 3/4)

Ind

PGB

zne

*fer*₂ (n), cf. *couper*₄; *couteau*₂

nbm

moj	sé	‘tranchant, aigu’
bkc	sé	
<hr/>		
muhDJ	sé	
mdm	[kala-]se	
<hr/>		
mfc	sēbó 1/2	
mfc	(kóbō 1/2)	

Ind

yky

PGB

zne

*fer*₃ (n), cf. *battre*₂, *écraser*, *forger*

nbm

moj	(là ~ lè)	‘lame, pointe en fer’
bkc	lùwà	
<hr/>		
doo	loɔ- 1/2	
<hr/>		
ndz	lî	
<hr/>		
fer	du ~ di	

Ind

yky

PGB

zne

*fer*₄ (n), cf. *couteau*₁; *grêle*

nbm

ndt	bende- 1/2
swf	ngbílí
<i>bld</i>	vîlî
<hr/>	
idr	nvoka
tgy	vu

Ind

ykyBL (mbàgà) ‘fer purifié’

PGB *mbòlî

zne mārā

nzk māḷā

brm	márá	‘pierre’
brm	furè ~ fàre	‘couteau, fer’
pmb	mánò	‘pierre’

fesses _{1a} (n), cf. *excrément* ₁ ; *racine* ; *support*, *étai*

nbn gítā

mnbn tā ‘bas, fondement’

gbg	[kpá-]tā	
moj	[ká-]tā	
bkc	[ká]tā	
muh	tà[dū]	‘lombes’
mdm	[kɔ]ta	
ndt	ta- 3/4	
mfc	ta- 3/4	
do	ta- 3/4	
msj	[-mbɛ-]ta- 1, pl. [-mbɛ-]ti- 2	
ndzWP	[mbì]tà	
tbn	[mbi]ta	
swfS61	[gba]ta	
swf	[vè]tè	
<i>bld</i>		S61 ta[inu]
fer	[k/na-]ta[ga]	

Ind cétá ‘intestins, boyaux’, sens commun aux langues banda ; pour l’élément ayant la forme cé- en

Ind, vd. *excrément* ₁

<i>ykp</i>	[sé]tá
<i>bqk</i>	[sé]tá
<i>sbg</i>	[fè]tá
<i>gbS</i>	[fè]tá
<i>buk</i>	[fè]tá
<i>nga</i>	[fí]tá
<i>hai</i>	[cò]tá
<i>tnb</i>	[fè]tá
<i>lgb</i>	[fí]tí
<i>nbg</i>	[fí]tí
<i>gbN</i>	[fè]tá
<i>mbz</i>	[sé]té
<i>zmz</i>	[sé]té

yky

PGB

zne

pmb tákà-nì

fesses 1b (n)

nbm

Ind ádá ‘cause’

bqk	àdà	‘pied’	sens commun aux les langues banda
tor	àdà		
<i>dkp</i>	àdà		
<i>gbi</i>	àdà		
<i>gbN</i>	àdà		
<i>woj</i>	àdà		
lna	dàdà		
<i>lgb</i>	dà		
<i>nbg</i>	dàdà		
<i>mbz</i>	dà		
zmz	dàdà		

ykyBL ndā ‘fondement, cause, fin’

PGB

zne

fesses 2a (n)

nbm

gbg	(kpá[-tā])
bkc	(ká[tá])
moj	(ká[-tā])
<hr/>	
msj	-mbɛ[-ta-] 1, pl. -mbɛ[-ti-] 2
ndzWP	mbì[tà]
tbm	mbi[ta]
swfS61	(gba[ta])
swf	vè[tè]

Ind (gārā)mbī ‘anus’

<i>gbN</i>	(gū)mbī
<i>hai</i>	(mà)mbī
<i>mbz</i>	(bā)mbī
zmz	(mbī)mbī

yky

PGB

zne

*fesses*_{2b} (n)

nbn

Ind

yky

PGB

zne [rú]mbúru

	nzk	mōló
	brm	bolo
brmBDKRW		“lumburu”
	pmb	buu

feu (n)

nbn wuà

gbg	wà
moj	wà
bkc	wà
<hr/>	
muhAV	wà
mdm	-wa
<hr/>	
mfc	wu 1, pl. wi 2
doo	goo- 1/2
msj	-wa- 7
<hr/>	
ndzWP	wū ~ wī
tbn	wu
swf	ūī
<i>bld</i>	wí
<hr/>	
fer	wa
idr	va
tgy	wuka

Ind òwò ~ èwò

<i>ykp</i>	òwò
bqk	èwò
<i>sbg</i>	èwò
<i>gbS</i>	èwò
<i>buk</i>	òwò
<i>nga</i>	òwò
<i>tnb</i>	èwò
<i>hai</i>	òwò
yaj	wòwò
tor	èwò
<i>dkp</i>	èwò
<i>gbi</i>	òwò
<i>gbN</i>	èwò
<i>woj</i>	òwò
lna	wòwò
<i>lgb</i>	wò
<i>nbg</i>	wò
<i>mbz</i>	wòwò
zmz	wòwò

yky wá

PGB *wèè

zne wé

nzk	wé
brm	wé

feuille (n), cf. *main*

nbm kpāā

gbg	kpā	‘main, feuille’
moj	kpā	‘main, feuille’
bkc	kpā	‘main, feuille’
---	---	---
muh	kpā	‘main, feuille’
mdm	-kpa	‘main, feuille’
---	---	---
mfc	kasa-, kala-	5/6
do	kwa-	5/6
msj	-kpε-	1/8
---	---	---
ndzWP	kpāā	
swf	kpá	
<i>bld</i>	kpāā	

Ind [kā]kó

<i>ykp</i>	kākó
<i>bqk</i>	kākó
<i>mrB</i>	kākó
<i>sbG</i>	kākó
<i>gbS</i>	kākó
<i>buk</i>	kākó
<i>nga</i>	kākú
<i>tnb</i>	kākó
<i>hai</i>	kākó
<i>yaj</i>	kākó
<i>tor</i>	kākó
<i>dkp</i>	kākó
<i>gbi</i>	kākó
<i>gbN</i>	kākó
<i>woj</i>	kākó
<i>lna</i>	kākó
<i>lgb</i>	kōkó
<i>nbg</i>	kwōkwó
<i>mbz</i>	kākó
<i>zmz</i>	kākó

yky kwèè
yky kùgbē

PGB (*wá)

zne kpé

nzk	kpé
brm	kpyé
pmb	kpe

ficher en terre (v), cf. *dent*₁ ; *épine*

nbm sî

moj si

Ind ʃî

ykp ʃî
bqk sî
mrb ʃî
sbg ʃî
gbS ʃî
buk ʃî
nga ʃî
tnb ʃî
hai sî ~ ʃî
yaj sî
tor ʃî
dkp ʃî
gbi ʃî
gbN ʃî
woj ʃî
lna ʃî
lgb ʃî
nbg sî ~ ʃî
mbz si
zmz si(-)esi

yky sîð ‘enfoncez en terre’

PGB

zne sî ‘piétiner, tasser’ ?

nzk sî ‘piétiner’ ?

{CSD/OUB 085 construire}

filer (v)

nbm ʔù ‘coiffer, filer’

Ind ʔò ‘tendre, bander, boutonner’

yky

PGB

zne

filet (n)

nbm yìò

Ind

yky

PGB *yòk

zne

brm yúrù ‘filet de chasse’

filtre, tamis (n)

nbm

Ind sàkè ‘tamis’

yky

PGB *zek ~ *yek

zne

filtrer (v)

nbm sã

nbm (tētè)

gbg sālà
moj (tētè) ‘tamiser’

Ind sã

buk sã
hai sã
nga sã
bqk swa
gbN sa~swa
nbg sa

yky sèsè ‘tamis’

yky sàsàngò ‘presse à huile’

PGB

zne sasa ‘filtrer, dégager ; suinter’ > sàsà ‘filtre à cire’

nzk sasa ‘avoir la diarrhée’

{cf. CSD/OUB V brasser (bière)}

fin ⇒ *petit3*, *fin*, *mince*

finir ⇒ *partager*_{1a}, *diviser*, *finir*

finir₁ (v), cf. *partager_{1a}*, *diviser*, *finir*

nbm (kīà) ‘manquer’

muh (ngà) ‘rester, attendre ; finir, arrêter’

Ind k̄ā

nbg ka

gbN ka

yky k̄āi

PGB

gbo kar kadi

zne

finir₂ (v)

nbm nzià

moj nza

muh nzià ~ nziè

Ind

yky nziè ‘être fatigué, se lasser’

yky ónzi ‘finir’

PGB

zne

{CSD/OUB 042 mal/mort/mourir}

flairer ⇒ *sentir*, *flairer*

flèche_{1a} (n)

nbm kòlà

Ind àkòrà

gbN kwàkwàrà

buk àkòrà

hai kwàrà

bqk àkwàrà

gbN kwàkwàrà

yky

PGB

zne

brm kurà

pmb kúóò

flèche_{1b} (n)

nbm

Ind

hai kpīlī
nbg (wúlí)
dkp (wólé ‘arc’)
mbz kpīlī

yky

PGB

gbe nga kpīlī

zne

flèche₂ (n)

nbm

moj mbânzà

Ind

yky

PGB

zne [à]gùànzá

nzk mànzà
brm gwanzá

foie ⇒ *coeur₂ / 4*, *foie*

folie (n)

nbm ngó

Ind ángó

ykyBL nīngō

PGB

zne

force₁ (n), cf. *envoyer_{1b}*

nbm

nd	su(u)	‘créer’	
tbm	su	‘construire, créer, façonner (argile)’	
<i>bld</i>			S61 suru ‘construire, créer, façonner (argile)’
fer	coḡ	‘construire (les murs de la maison)’	

Ind

yky sunge ‘consolider’

PGB

zne sūngē ‘travail’

nzk sūngù ‘travail’
brm “tongo” ‘travail’

force₂ (n)

nbm

Ind

ykyBL ngùrù ~ ngùnù

PGB

zne ngùrù

nzk ngùlù

forge (n), cf. *frapper*_{3a}, *battre*

nbm bōlō

nbm bōtō ‘appuyer, écraser’

moj	bō
<hr/>	
muh	bōrō
<hr/>	
fer	bōru
idr	bōrō

Ind

yky fá ‘forger des petits objets’

PGB *bòlò ‘fer’

zne párásí

zne pērè ‘argile, marmite’

nzk pēlè ‘marteau, enclume’

nzk pélé ‘argile’ (source Dampierre)

geq pērè

{Ad6 ‘fer’}

forger ⇒ *battre*_{1/2/3/4}, *écraser*, *forger*

fort (être) (v)

nbm

Ind ngē ‘solide, résistant’

yky ngàngū

PGB *ngai

zne ngara

brm “wa-ngala” ‘fort’

fourche ⇒ *branchement*_{1a}, *carrefour*, *fourche*

fourmi (n)

nbm mbíō

Ind ófī

nbg fō

gbN àfú

mbz àfī ~ àfó

yky

PGB

zne pūpē

nzk pīpī ‘fourmi noire puante’

foyer (n)

nbm túká

Ind dākī ‘foyer ; ‘trépied métallique’

ykyBL dūkē ~ dūē ‘foyer (trois pierres, trépied)’ ; BL précise : ‘initialement nom d’un champignon de terre fait par certaines fourmis et utilisé comme support de cuisson’
sag dūkē

PGB

zne

frais ⇒ *cru, frais, tendre*

frapper₁ (v)

nbm

Ind ózó ‘bagarre aux coups de poings’

yky

PGB

zne zúkpa
nzk zúkpa

frapper₂ (v), cf. *danser₁*

nbm

fer mangaya tănä

Ind dā

buk dā
nga dā
hai dā
bqk dā
tor dā
yaj dā
gbN dā

yky tā

yky tá ‘frapper du pied’

PGB

zne ta

nzk ta
brm ta

{cf. SBB V/260 toucher, atteindre (banda), V/150 frapper du poing (autres langues)}

*frapper*_{3a}, *battre* (v), cf. *battre*₁, *forger* ; *chanter* ; *guerre*₂, *lutte* ; *mal*₁, *faire* ; *prendre*₅

nbm bē ‘frapper à plat, gifler, applaudir ; étaler (s’), s’effondrer ; tailler ; se désespérer, accuser’

nbm bēnè ‘clouer, étendre, étaler, poser une pièce, raccomoder (unealebasse)’
moj bē ‘frapper (à plat)’
moj bī ‘apposer’

muh bē

doo bε

fer mangaya mbe ‘frapper, tirer (à l’arme), battre’
idr mbe ~ nve

Ind

yky

PGB *mber

zne

nzk mbet- ‘abattre’
brm be

{cf. CSD/OUB 010a frapper, CSD/OUB 036 frapper}

*frapper*_{3b}, *battre* (v)

nbm

fer vëri
fer mangaya ve(e)

Ind

dkp 6i
gbi 6i
lna 6i
lgb 6i
nbg 6i
mbz 6i~bi~gbi
zmz 6i

yky

PGB

zne

brm bili
pmb vi

{CSD/OUB 010a frapper}

frapper₄ (v), cf. **piler**

nbm sūà ‘taper, marteler’

Ind sà ‘nager’ = ‘battre l’eau’?

yky sòð

yky sō ‘frapper, tirer (avec arme), annoncer (chasse), nager (frapper + eau), fabriquer (poterie)’

PGB *səm

zne se ‘frapper (avec la main, un instrument, un fouet)’

nzk se ‘fouetter’

{CSD/OUB 039f frapper}

frapper₅, battre, forger (v), cf. **germer₂, pousser ; percer_{3b}, piquer**

nbm tò ‘taper, palpiter ; parier’

moj to ‘heurter’

muh tò piler, broyer’

Ind tō ‘battre (coeur), heurter’ ; il s’agit du verbe ‘**percer_{3b}, piquer**’ utilisé avec le sens plus général de ‘pousser contre une résistance’

nga tō

yky tūrù

PGB *to ‘piler’

zne tura ‘pousser (qqch)’

zne ter- ‘forger’

nzk tula ‘pousser (qqch)’

brm “-toro”

frère (n)

nbm né

nbm jéè

Ind āyó

yky jí-tā, pl. á-yá-tā

PGB *já

zne

nzk ([kō]lí)

brm yíni

{banda : cf. CSD/OUB 079a > SBB N/153 beau-frère/belle-soeur}

{Ad3 tchamba de Mapeo *néñā*}

*froid*₁ (*être*) (v), cf. *pourrir*₁

nbm zìò 'le froid'

moj	zṑò	'le froid'
bkc	jìò	
muhDJ	zò	'le froid'
mdm	ziɲɔ	
msj	-zi- 3	'le froid'
swf	gègè	
fer	zini	'le froid'
idr	jùŋí	'frais'
tgy	[ca...]zoŋ	'le froid'

Ind zì

<i>ykp</i>	zì
<i>bqk</i>	zì
<i>mr̄b</i>	zì
<i>sbg</i>	zì
<i>gbS</i>	zì
<i>buk</i>	zì
<i>nga</i>	zì
<i>tnb</i>	zì
<i>hai</i>	zì
<i>yaj</i>	zè
<i>tor</i>	zì
<i>dkp</i>	zì
<i>gbi</i>	zi
<i>gbN</i>	zi
<i>woj</i>	zi
<i>l̄na</i>	zi
<i>l̄gb</i>	zi
<i>nbg</i>	zi
<i>mbz</i>	zi
<i>zmz</i>	zə(tə)

yky

PGB *gègè

zne zer-

nzk	zel-
brm	zire ~ zere

{CSD/OUB 078b froid > SBB V/043 être froid}

froid₂ (n), cf. *rivière*

nbm

gbg	dì
ndz	dě
tbm	dara
swfS61	dere
<i>bld</i>	yèlè
tgj	dere' 'frais'

Ind

yky dē 'être froid'

PGB

zne

{CS78a froid}

froid₃ (être) (v)

nbm

ndzWP	còò
tbm	coʔóó
<i>bld</i>	sórò[-wó]
fer	congo 'frais'

Ind

yky

PGB

zne

froid₄, calme (être) (v), cf. *trembler₁, bégayer ; peur*

nbm gù ‘refroidir, diminuer’

gbg	gù
bkc	gù
<hr/>	
muhAV	gū ‘le froid’
mdm	gu

Ind gūgù ‘trembler, bégayer’

Ind ngì ‘diminuer’

<i>nga</i>	ngì	‘diminuer’
<i>bqk</i>	ngī	‘diminuer’
<i>gbN</i>	ngi	‘diminuer’
<i>nbg</i>	gu	‘diminuer’
<i>nbg</i>	gwugwu	‘trembler’

yky

PGB

zne

{cf. CSD/OUB 078a/b froid > SBB V/043}

frotter₁ (v)

nbm lī ‘frotter, aiguïser, écraser (sur pierre) ; glisser, se glisser ; démentir (frotter ?? bouche)’

moj đī ‘raser, écaïller’

Ind lī

<i>ykp</i>	lī
<i>bqk</i>	lī
<i>sbg</i>	lī
<i>gbS</i>	lī
<i>buk</i>	lī
<i>nga</i>	lī
<i>tnb</i>	lī
<i>hai</i>	lī
<i>yaj</i>	lē
<i>dkp</i>	lī

yky

PGB

zne

*frotter*₂ (v)

nbm

ndt culu- 'gratter'

Ind tùrù 'essuyer'

Ind tòrò 'curer, gratter'

hai tùrù 'essuyer'

tor tùrù 'essuyer'

nbg tɔɔ 'essuyer'

yky tùrù

PGB *tur 'nettoyer'

zne

{CSD/OUB P balayer, SBB V/329 balayer, frotter}

fructifier (v), cf. *fruit*, *graine*

nbm lē

gbg lē

moj lē

bkc lē

muh lī

Ind lē

nga lē

hai lē

lgb le

nbg le

gbN le

yky lē

PGB

zne

fruit, graine (n < ‘fructifier’), cf. *coeur*₂, *foie*; *dent*₂

nbm lé

gbg	lé
moj	lé
bkc	là
<hr/>	
muh	rí
mdm	lí
<hr/>	
swf	rē

Ind élé

<i>ykp</i>	élé
<i>bqk</i>	ólé
<i>mrb</i>	ólé
<i>nga</i>	élé
<i>tnb</i>	ólé
<i>hai</i>	élé ~ é é
<i>yaj</i>	lílí
<i>tor</i>	élé
<i>dkp</i>	ólé
<i>gbi</i>	ólé
<i>gbN</i>	élé
<i>woj</i>	élé
<i>lna</i>	lélé
<i>lgb</i>	lí
<i>nbg</i>	lélé
<i>mbz</i>	lé ~ lé
<i>zmz</i>	lélé

ykyBL lē

PGB

zne rjndé

zne (zēndè ‘graine’)

nzk līndí cf. ‘dent’

fuir ⇒ *courir*₁, *fuir*

fuir ⇒ *dégoutter*

fuir, goutter (v)

nbm yù ‘couler’

moj yù ‘égoutter’

Ind

yky yùrù ‘s’égoutter’

PGB *huli

zne yur- ~ wj-

nzk yul-

fumée (n)

nbm ngú[wà]

gbg	ngúli	
moj	ngú[à]	
bkc	ngū[à]	
muhDJ	ngú[wà]	‘vapeur’
mdm	ngu[a]	
ndt	ngú- 11/2	
mfc	ngú- 11/2	
do	ngù - 11/-	
msj	-ngí- 11/-	
ndzWP	ngúù[-wū]	
tbm	nguu[-wu]	
swf	ngú	
<i>bld</i>	ngúrū	
fer	([ta-/tu-]cure[-wa])	
idr	nguru-ka	
ty	nguu[-wa]	

Ind ngá[wò]

<i>ykp</i>	ngá[wò]
bqk	ngá[wò]
<i>mr</i>	ngá[ò]
<i>sb</i>	ngá[wò]
<i>gbS</i>	(ndá[wò])
<i>buk</i>	ngá[wò]
<i>nga</i>	ngáò
<i>tnb</i>	ngá[wò]
<i>hai</i>	ngá[wò]
yaj	ngá[wò]
tor	ngá[wò]
<i>dkp</i>	ngá[wò]
<i>gbi</i>	ngá[wò]
<i>gbN</i>	ngá[wò]
<i>woj</i>	ngó[wà]
lna	ngá[wò]
<i>lgb</i>	ngó[wò]
<i>nbg</i>	ngwó[wò]
<i>mbz</i>	ngó[wà]
zmz	ngó[wà]

yky gūrū

yky gùndù ‘fumer (qqch), faire de la fumée’

PGB

zne gùndá ‘tabac’ < gùnd- ‘s’envoler (fumée)’

zne gūrū ‘braises’

zne (ngīmē ‘fumée’)

nzk	gùndā	< gùnd-
brm	“gundu”	‘chaud’
brm	(nji ~ nzi)	
pmb	(n3í)	